


 Pagina **24**

 Le novità in arrivo
da Eurotherm, Foxboro
e Wonderware

 Pagina **68**

 Speciale sulla sensoristica
di pressione e livello


La realtà virtuale per l'industria di processo

 Pagina **92**

primo piano

| | | |
|----------------------|--|-----------|
| EDITORIALE | È l'ora del wireless di <i>E. Sisinni</i> | 9 |
| BREAKING NEWS | L'attualità in breve a cura di <i>F. Canna, J. Di Blasio</i> | 10 |
| CONTROLLO | Controllo e supervisione su tutta l'impresa di <i>F. Canna</i> | 24 |
| | Mitsubishi Electric punta sull'Italia di <i>F. Canna</i> | 28 |
| | Le prospettive della comunicazione industriale di <i>F. Canna</i> | 30 |
| INDAGINE | Quanto vale l'automazione? di <i>L. D'Alessandro</i> | 34 |
| ELETTRONICA | La distribuzione che stimola la produzione di <i>J. Di Blasio</i> | 38 |
| | Il system-on-chip che integra l'FPGA di <i>A. Catania</i> | 40 |
| | Semiconduttori per le reti intelligenti di <i>J. Di Blasio</i> | 42 |
| | Un cuore integrato per circuiti ad alta frequenza di <i>J. Di Blasio</i> | 44 |
| MANUTENZIONE | La gestione della manutenzione diventa mobile di <i>D. Garbillo</i> | 46 |
| AMBIENTE | Un premio all'automazione per l'industria sostenibile di <i>F. Canna</i> | 48 |

approfondimenti

| | | |
|----------------------|--|-----------|
| COMUNICAZIONE | I bus di campo nell'industria di processo di <i>A. Martin</i> | 50 |
| WIRELESS | Il controllo della macchina ora è anche wireless di <i>B. Venero</i> | 54 |
| COMUNICAZIONE | FDT/DTM, la scelta dell'interoperabilità di <i>F. Canna</i> | 56 |
| MECCATRONICA | Porte aperte per automazione e robot di <i>J. Di Blasio</i> | 58 |
| DIZIONARIO | Building Automation di <i>A. Martin</i> | 60 |

applicazioni

| | | |
|-----------------------|--|-----------|
| ENERGIA | Gestione efficace degli allarmi in centrale di <i>M. Dolce, P. Tarasco, F. Ganci</i> | 62 |
| INFRASTRUTTURE | Un encoder per leggere accelerazione e velocità di un otto volante di <i>K. Korger, B. Anfossi</i> | 64 |
| ENERGIA | Virtual design per l'eolico verticale di <i>J. Lucchesini</i> | 66 |
| | Cavi per l'energia del vento di <i>U. Decker</i> | 67 |

speciale

| | | |
|--------------------------------------|---|-----------|
| MISURE DI PRESSIONE E LIVELLO | Sensoristica di pressione e di livello di <i>A. Martin</i> | 68 |
| | Rassegna di prodotti e applicazioni a cura di <i>G. De Palma, B. Venero</i> | 70 |

tecnica

| | | |
|--------------------|--|-----------|
| SIMULAZIONE | Modelli 3D per impianti critici di <i>D. Cuva, M. Zanaboni</i> | 88 |
| | Realtà virtuale e aumentata: strumenti per accrescere la conoscenza degli operatori di campo di <i>D. Manca, S. Colombo, S. Brambilla, R. Totaro, S. Nazir</i> | 92 |

novità

| | | |
|-----------------------------|--|------------|
| IN VETRINA | Crouzet - Motori in corrente continua per applicazioni critiche di <i>B. Venero</i> | 98 |
| | Rockwell Automation - Hardware e software per il controllo di macchine di <i>B. Venero</i> | 99 |
| | Panasonic - Un tablet resistente con Android professionale di <i>J. Di Blasio</i> | 100 |
| PRODOTTI E SOLUZIONI | News a cura di <i>D. Garbillo</i> | 102 |
| APPUNTAMENTI | Eventi da segnare in agenda | 112 |

rubriche

NOTIZIARIO ANIPLA
NOTIZIARIO AIS/ISA
AZIENDE E INSERZIONISTI

84
113
114

mail e web

redazione.as@fieramilanoeditore.it
www.automazionestrumentazione.it
www.ilb2b.it
www.fieramilanoeditore.it
www.mostreconvegno.it

AUTOMAZIONE E STRUMENTAZIONE
LA RIVISTA DI



anipla@anipla.it - www.anipla.it

in copertina

KELLER Italy S.r.l.
tel. 800 78 17 17 - Fax 800 78 17 18
office@keller-druck.com
www.keller-druck.com

TRASMETTITORI DI PRESSIONE
AD ALTA PRECISIONE
SERIE 33 X / 35 X, 41 X / PD-39 X

33 X HT
0...30 bar
Precisione 0,2 % FS

33 X
0...100 bar
Precisione 0,05 % FS

35 X
0...1000 bar
Precisione 0,05 % FS

PD-39 X
0...2 bar
0...10 bar
0...25 bar
0...100 bar
0...300 bar
Precisione 0,1 % FS

41 X
0...30 mbar
0...30 mbar
0...100 mbar
0...200 mbar
Precisione 0,1 % FS

Keller Italy

**AUTOMAZIONE
E STRUMENTAZIONE**

Electronica Industriale



Sede legale - Piazzale Carlo Magno, 1 - 20149 Milano
Sede operativa ed amministrativa: SS. del Sempione 28 - 20017 Rho (MI)
tel: +39 02 4997.1 - fax +39 02 49976.570

Direzione **Alberto Guglielmo** Presidente
Antonio Greco Amministratore Delegato

Comitato Scientifico Luca Ferrarini (Presidente)
Guido Barich, Raffaele Calcagni, Leone D'Alessandro, Alessandro De Carli, Italo Di Francia,
Michele Maini, Carlo Marchisio, Regina Meloni, Paola Raimondi, Alberto Rohr, Alberto Servida,
Massimiliano Veronesi, Antonio Visioli

Redazione **Corrado Minnella** Direttore Responsabile
Franco Canna Responsabile del Coordinamento
franco.canna@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.502
Jacopo Di Blasio
jacopo.diblasio@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.505
Cristina Turra Segreteria
cristina.turra@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.515

Collaboratori: Andrea Cattania, Angelo Corrieri, Giuseppe De Palma, Francesco Ferrari,
Sarah Fignon, Daniela Garbillo, Mario Gargantini, Franco Gornati, Gian Carlo Lanzetti,
Giovanna Manno, Armando Martin, Francesco Marri, Gabriella Oldani, Michele Orioli, Piero Pardini,
Antonella Pellegrini, Stefano Roberti, Bruno Vernero, Stefano Viviani

Grafica e produzione **Cristina Turra** Progetto grafico - Impaginazione
cristina.turra@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.515
Franco Tedeschi Coordinamento grafici
franco.tedeschi@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.569
Alberto Decari Coordinamento DTP
alberto.decari@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.561
Grafiche Sima Ciserano (BG) - Stampa
Nadia Zappa Ufficio Traffico - nadia.zappa@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.534

Pubblicità **Giuseppe De Gasperis** Sales Manager
giuseppe.degasperis@fieramilanoeditore.it - tel: 02 49976.527 - Fax: 02 49976.570
Vincio Giampaoli tel: 02 55181842

International Sales

U.K.-SCANDINAVIA - OLANDA - BELGIO

The Huson European Media • Gerry Rhoades-Brown •
tel: +44-1932-564999 • fax: +44-1932-564998

SWITZERLAND:

Iff media ag • Carla Widmer •
tel: +41-52-6330888 • fax: +41-52-6330899

GERMANIA e AUSTRIA: Mediaagentur • Adela Ploner •
tel: +49-8131-3669920 • fax: +49-8131-3669929

USA: Huson European Media Usa • Ralph S. Lockwood •
tel: +1-408-8796666 • fax: +1-408-8796669

TAIWAN: Worldwide Services • Stuart Phillips-Laurie •
tel: +886-4-2325-1784 • fax: +886-4-2325-2967

Abbonamenti **N. di conto corrente postale per sottoscrizione abbonamenti:**
48199749 - IBAN: IT 61 A 07601 01600 000048199749 intestato a: Fiera Milano
Editore SpA, Piazzale Carlo Magno, 1, 20149 Milano.
Si accettano pagamenti con Carta Si, Visa, Mastercard, Eurocard (www.ilb2b.it)
Tel. 02 252007200
Fax 02 49976.572
E-mail: abbonamenti@fieramilanoeditore.it

Abbonamento annuale €49,50
Abbonamento per l'estero €99,00
Prezzo della rivista: €4,50 - Arretrati: €9,00
Spedizione in abbonamento postale art. 2 comma 20/B legge 662/96

Fiera Milano Editore è iscritta al Registro Operatori della Comunicazione n° 11125 del 25/07/2003. Registrazione del tribunale di Milano n° 5180 del 29/01/1960. Tutti i diritti di riproduzione degli articoli pubblicati sono riservati. Manoscritti, disegni e fotografie non si restituiscono. Automazione e Strumentazione ha frequenza mensile. Tiratura: 12.400 - Diffusione: 12.214.